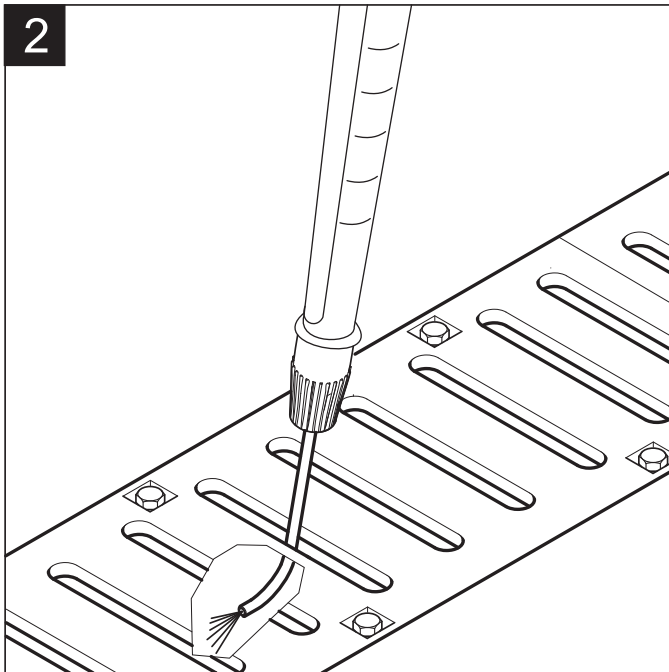
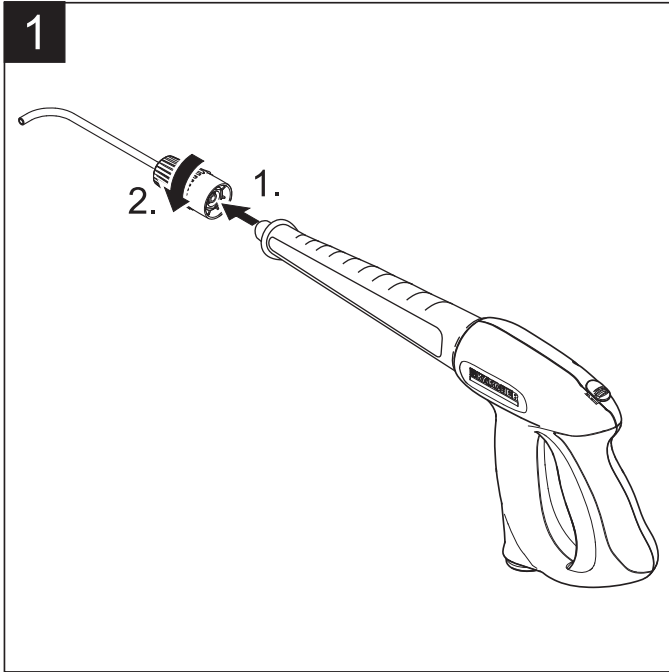


Deutsch	3
English	4
Français	5
Italiano	6
Nederlands	7
Español	8
Português	9
Dansk	10
Norsk	11
Svenska	12
Suomi	13
Ελληνικά	14
Türkçe	15
Русский	16
Magyar	18
Čeština	19
Slovenščina	20
Polski	21
Românește	22
Slovenčina	23
Hrvatski	24
Srpski	25
Български	26
Eesti	27
Lietuviškai	28
Latviešu	29
Українська	30

Register and win!
www.kärcher.com







Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Strahlrohr dient zur Reinigung von Rinnenentwässerungssystemen. Die Reinigung kann ohne Abnehmen des Abdeckgitters ausgeführt werden.

Das Strahlrohr ist geeignet zur Verwendung mit gewerblichen KÄRCHER Kalt- und Heißwasser-Hochdruckreinigern (HD..., HDS..., Xpert HD...) ab Baujahr 2003* mit folgenden Leistungsdaten:

- Wasserfördermenge maximal 1200 l/h
- Anschluss Handspritzpistole M 22 x 1,5

* Die Verwendung von Geräten älteren Baujahrs ist mit Einschränkungen möglich.

Symbole in der Betriebsanleitung

Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

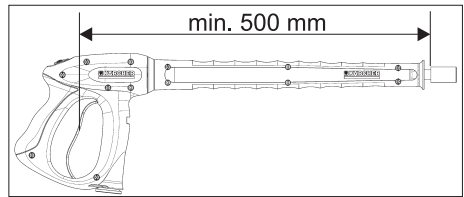
Sicherheitshinweise



Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

Gefahr

Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahlen. Das Strahlrohr darf nicht auf den Benutzer zeigen.



Das Strahlrohr darf nur an Handspritzpistolen mit der oben angegebenen Mindestlänge verwendet werden.

Gefahr durch Rückstoß. Durch das stark abgewinkelte Strahlrohr entsteht ein hohes Drehmoment an der Handspritzpistole. Die Handspritzpistole kann stark zur Seite gedrückt werden. Handspritzpistole nur öffnen, wenn der Rinnenreinger zur Abstützung durch das Abdeckgitter der Rinne gesteckt ist. Handspritzpistole gut festhalten.

Warnung

Verbrennungsgefahr. Bei Betrieb mit Heißwasser wird das Strahlrohr heiß. Heißes Strahlrohr nur mit Schutzausrüstung berühren.

Wichtig Bitte auch die Sicherheitshinweise in der Dokumentation des Hochdruckreinigers beachten.

In der Nähe der zu reinigenden Rinne stehende Gegenstände vor Spritzwasser schützen.

Bedienung

Bild 1, siehe Umschlagseite

→ Strahlrohr mit der Handspritzpistole verbinden.

Bild 2, siehe Umschlagseite

→ Strahlrohr durch die Abdeckung in die Rinne einführen.

→ Strahlrohr so ausrichten, dass die Düse in die Fließrichtung der Rinne zeigt.

→ Hebel der Handspritzpistole betätigen und Reinigung durchführen.



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Proper use

The spray pipe is used to clean gutter drain systems. The cleaning process can be conducted without having to remove the cover grid.

The spray pipe is suitable for use with commercial KÄRCHER cold and hot water high pressure cleaners (HD..., HDS..., Xpert HD...), starting with the year 2003* and the following performance specifications:

- Max. water feed volume 1,200 l/h
- Connection of hand spray gun M 22 x 1.5

* Older models can be used with certain limitations.

Symbols in the operating instructions

Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

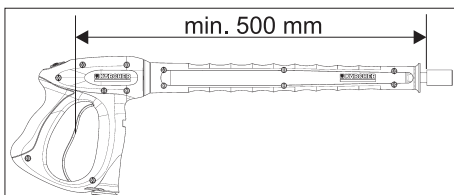
Safety instructions



High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.

Danger

Risk of injury due to high pressure jets. The spray pipe must not be directed at the user.



The spray pipe must only be used with hand spray guns of the above mentioned minimum length.

Danger of recoil. The highly angled position of the spray pipe causes a high torque on the hand spray gun. The hand spray gun may be pushed hard to the side. Only open the hand spray gun if the gutter cleaner has been inserted through the cover grid of the gutter. Hold the hand spray gun securely.

Warning

Risk of burns. The spray pipe will become hot if operating with hot water. Only touch the hot spray pipe while wearing protective gear.

Important Please observe the safety instructions in the documentation of the high pressure cleaner.

Protect objects near the gutter to be cleaned from being sprayed.

Operation

Figure 1, see cover page


→ Connect ray tube to hand spray gun

Figure 2, see cover page

→ Insert the spray pipe through the cover into the gutter.

→ Position the spray pipe so that the nozzle points into the flow direction of the gutter.

→ Actuate the lever of the hand spray gun and conduct the cleaning process.

 Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

La lance sert au nettoyage de systèmes de rigoles. Le nettoyage peut se faire sans retirer la grille de recouvrement.

La lance convient à une utilisation avec les nettoyeurs haute pression à eau froide et eau chaude à utilisation commerciale de KÄRCHER (HD..., HDS..., Xpert HD...) à partir de l'année de construction 2003*, présentant les caractéristiques suivantes :

- Débit d'eau maxi de 1200 l/h
- Raccord de poignée-pistolet M 22 x 1,5

* L'utilisation d'appareils provenant d'années de construction plus anciennes est possible sous restrictions.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

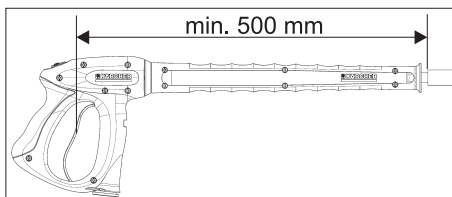
Consignes de sécurité



Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.

Danger

Risque de blessure due aux jets haute pression. La lance ne doit pas être dirigée sur l'utilisateur.



La lance ne doit être utilisée qu'avec la longueur minimum ci-dessus indiquée.

Danger dû aux rebonds. La lance étant fortement coudée, un fort couple se développe au niveau de la poignée pistolet. La poignée pistolet peut être pressée de côté. N'ouvrir la poignée pistolet que lorsque le nettoyeur de rigole est inséré dans la grille de recouvrement à titre de soutien. Bien retenir la poignée-pistolet.

Avertissement

Risque de brûlures ! Lors de l'exploitation avec eau chaude, la lance s'échauffe. Ne toucher la lance qu'avec un équipement de protection.

Important Respecter également les consignes de sécurité fournies dans la documentation du nettoyeur haute pression.

Protéger les objets se trouvant à proximité de la rigole à nettoyer contre les éclaboussures d'eau.

Utilisation

Figure 1, cf. page de couverture


→ Relier la lance à la poignée-pistolet.

Figure 2, cf. page de couverture

→ Introduire la lance par le recouvrement dans la rigole.

→ Diriger la lance de manière à ce que la buse soit dirigée dans le sens d'écoulement de la rigole.

→ Actionner le levier de la poignée-pistolet et procéder au nettoyage.

 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Uso conforme a destinazione

La lancia è indicata per la pulizia di sistemi di drenaggio di canali. La pulizia può essere eseguita senza rimuovere la griglia di copertura.

La lancia è indicata per l'utilizzo con idropultrici industriali KÄRCHER ad acqua fredda e calda (HD..., HDS..., Xpert HD...) a partire dall'anno di costruzione 2003* con i seguenti dati di potenza:

- Quantità massima alimentazione acqua: 1200 l/h
- Attacco pistola a spruzzo M 22 x 1,5

* L'utilizzo di apparecchi di anni di produzione precedenti è possibile con alcune limitazioni.

Simboli riportati nel manuale d'uso

Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

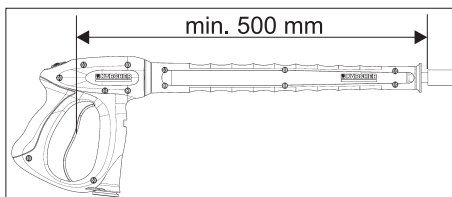
Norme di sicurezza



Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.

Pericolo

Pericolo di lesioni causate da getti ad alta pressione. La lancia non deve essere rivolta verso l'utente.



La lancia può essere utilizzata solo su pistole a spruzzo con la lunghezza minima precedentemente indicata.

Pericolo di contraccolpo. A causa della lancia fortemente avvolta si genera un forte momento di coppia sulla pistola. La pistola potrebbe essere premuta fortemente a lato. Aprire la pistola solo quando il detergente per canali è inserito per il sostegno attraverso la griglia di copertura. Reggere bene la pistola a spruzzo.

Attenzione

Pericolo di ustioni. Durante il funzionamento con acqua calda, la lancia si riscalda. Toccare la lancia calda solo con il dovuto equipaggiamento di protezione.

Importante Rispettare anche le avvertenze di sicurezza nella documentazione dell'idropulitrice.

Proteggere gli oggetti vicino al canale dagli spruzzi d'acqua.

Uso

Fig. 1, vedi copertina

→ Collegare la lancia alla pistola a spruzzo.

Fig. 2, vedi copertina

→ Introdurre la lancia nel canale attraverso la copertura.

→ Orientare la lancia in modo tale che l'ugello sia rivolto verso la direzione di flusso del canale.

→ Azionare la leva della pistola a spruzzo ed effettuare la procedura di pulizia.



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Reglementair gebruik

De straalbuis is bedoeld voor het reinigen van afvoeren van ontwateringsystemen. Het reinigen kan zonder afnemen van het afdekrooster uitgevoerd worden.

De straalbuis is geschikt voor gebruik met industriële KÄRCHER hogedrukreinigers voor koud en heet water (HD..., HDS..., Xpert HD...) vanaf bouwjaar 2003* met volgende rendementgegevens:

- Toegevoerde hoeveelheid water maximaal 1200 l/h
- Aansluiting handspuitpistool M 22 x 1,5

* Het gebruik van apparaten van een vroeger bouwjaar is met bepaalde beperkingen mogelijk.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

⚠ Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

⚠ Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

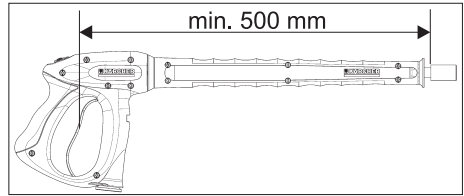
Veiligheidsinstructies



Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn wanneer ondeskundigen het apparaat bedienen. U mag de straal mag niet richten op personen, dieren, onder stroom staande voorwerpen of de hogedrukreiniger zelf.

⚠ Gevaar

Gevaar voor letsel door hogedrukstralen. De straalbuis mag niet op de gebruiker gericht zijn.



De straalbuis mag alleen met handspuitpistolen met de hierboven aangegeven minimale lengte gebruikt worden.

Gevaar door terugstoot. Door de sterk geknikte straalbuis ontstaat een hoog draaimoment aan het handspuitpistool. Het handspuitpistool kan sterk zijwaarts gedrukt worden. Handspuitpistool alleen openen, wanneer de afvoerreiniger voor ondersteuning door het afdekrooster van de afvoer gestoken is. Handspuitpistool goed vasthouden.

⚠ Waarschuwing

Gevaar voor verbranding. Bij gebruik met heet water wordt de straalbuis heet. Hete straalbuis alleen met beschermende uitrusting aanraken.

Belangrijk Ook de veiligheidsaanwijzingen in de documentatie van de hogedrukreiniger in acht nemen.

In de buurt van de te reinigen afvoer staande objecten tegen spuitend water beschermen.

Bediening

Afbeelding 1, zie omslagpagina


→ Straalbus met handspuitpistool verbinden.

Afbeelding 2, zie omslagpagina

→ Straalbus door de afdekking in de afvoer steken.

→ Straalbus zo richten, dat de sproeier in de stroomrichting van de afvoer wijst.

→ Hendel van het handspuitpistool bedienen en reinigungsproces uitvoeren.

 Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Uso previsto

La lanza dosificadora sirve para limpiar los sistemas de drenaje de las ranuras. La limpieza puede llevarse a cabo sin retirar la rejilla de cubierta.

La lanza dosificadora es apta para su uso con las limpiadoras de agua caliente y fría a alta presión industriales de KÄRCHER (HD..., HDS... y Xpert HD...) fabricadas a partir de 2003* que tengan los siguientes datos de potencia:

- Caudal de agua máximo de 1.200 l/h
- Conexión de pistola pulverizadora manual M 22 x 1,5

* La utilización de aparatos fabricados en años anteriores es posible con limitaciones.

Símbolos del manual de instrucciones

Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

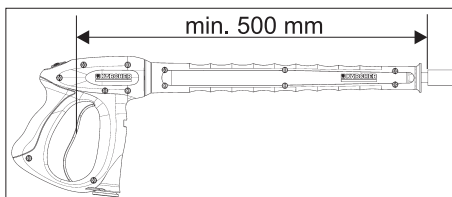
Indicaciones de seguridad



Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.

Peligro

Peligro de lesiones causadas por los chorros a alta presión. La lanza dosificadora no debe apuntar hacia el usuario.



La lanza dosificadora solo puede usarse en pistolas pulverizadoras manuales con la longitud mínima especificada arriba.

Peligro por retroceso. Gracias al acodamiento marcado de la lanza dosificadora se crea un par alto en la pistola de pulverizadora manual. La pistola pulverizadora manual puede presionarse mucho hacia un lado. Abra la pistola pulverizadora manual solo si el limpiador de ranuras está colocado a modo de soporte por medio de la rejilla de cubierta de la ranura. Sujete bien la pistola pulverizadora manual.

Advertencia

Peligro de quemaduras. Al usarla con agua caliente, la lanza dosificadora se calienta; si está caliente no la toque sin el equipo de protección.

Importante Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad especificadas en la documentación de la limpiadora a alta presión. Proteja de salpicaduras los objetos que pueda haber cerca de las ranuras que se van a limpiar.


Manejo

Figura 1, véase contraportada

➔ Conectar la lanza dosificadora con la pistola pulverizadora manual.

Figura 2, véase contraportada

- ➔ Introduzca la lanza dosificadora en la ranura a través de la cubierta.
- ➔ Oriente la lanza dosificadora de modo que la boquilla apunte en la dirección de flujo de la ranura.
- ➔ Accione la palanca de la pistola pulverizadora manual y lleve a cabo el proceso de limpieza.

 Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

A lança destina-se à limpeza de sistemas de drenagem de regos. A limpeza pode ser efectuada sem retirar a grelha de cobertura. A lança é adequada para a utilização com lavadoras profissionais de alta pressão de água quente e fria KÄRCHER (HD..., HDS..., Xpert HD...), a partir do ano de fabrico 2003* com as seguintes especificações:

- Volume de débito de água máx. 1200 l/h
- Ligação da pistola pulverizadora manual M 22 x 1,5

* É possível a utilização de aparelhos de anos de fabrico mais antigos, com limitações.

Símbolos no Manual de Instruções

Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

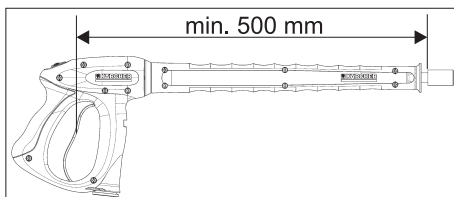
Avisos de segurança



Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.

Perigo

Perigo de ferimentos pelos jactos de alta pressão. A lança não pode ser apontada para o utilizador.



A lança só pode ser utilizada com pistolas pulverizadoras com o comprimento mínimo supracitado.

Perigo devido a coice. A lança de ângulo acentuado provoca um elevado binário na pistola pulverizadora manual. A pistola pulverizadora manual pode ser fortemente pressionada para o lado. Abrir a pistola pulverizadora manual, se o produto de limpeza de regos estiver inserido na grelha de cobertura do rego. Segurar fortemente a pistola pulverizadora manual.

Advertência

Perigo de queimaduras. O lança aquece durante o funcionamento com água quente. Tocar a lança quente apenas com equipamento de protecção.

Importante Ter também atenção aos avisos de segurança na documentação da lavadora de alta pressão.

Proteger os objectos próximos do rego de salpicos de água.

Manuseamento

Figura 1, ver lado desdobrável


→ Ligar a lança à pistola manual.

Figura 2, ver lado desdobrável

→ Inserir a lança pela cobertura no rego.

→ Orientar a lança de forma que o bico aponte para a direcção do fluxo do rego.

→ Premir a alavanca da pistola pulverizadora manual e iniciar a limpeza.

 Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Strålerøret bruges til rengøring af rendedræningssystemer. Rensningen kan gennemføres uden at tage afdækningsristen af.

Strålerøret er egnet til erhvervs-mæssig anvendelse med KÄRCHER koldt- og varmtvands-højtryksrensere (HD..., HDS..., Xpert HD...) fra byggeår 2003* med følgende ydelsesdata:

- Vandtransportmængde maksimalt 1200 l/t
- Tilslutning af håndsprøjt pistol M 22 x 1,5

* Anvendelse af ældre apparater er kun mulig i begrænset omfang.

Symbolerne i driftsvejledningen

Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Sikkerhedsanvisninger

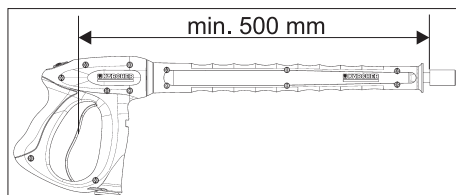


Højtryksstråler kan være farlige, hvis de ikke anvendes korrekt.

Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod højtryksrenseren.

Risiko

Risiko for tilskadekomst pga. højtrykstråler. Strålerøret må ikke pege mod brugeren.



Strålerøret må kun anvendes på håndsprøjt pistol med ovennævnte min. længde.

Fare pga. tilbageslød. På grund af det stærkt afvinklede strålerør opstår et højt drejningsmoment på håndsprøjt pistol. Håndsprøjt pistol kan svinge stærkt til siden. Håndsprøjt pistol må kun åbnes, hvis renderenseren er stukket ned gennem afdækningsristen som støtte. Hold håndsprøjt pistol god fast.

Advarsel

Skoldningsfare. Ved betjening med varmt vand bliver strålerøret varmt. Det varme strålerør må kun røres med beskyttelsesudstyr.

Vigtigt Læs også sikkerhedsanvisningerne i højtryksrenserens dokumentation.

Beskyt de genstande, der er i nærheden af renden, mod vandstænk.

Betjening

Fig 1, se omslagsside


→ Forbind sprøjt pistol med strålerøret.

Fig 2, se omslagsside

→ Stik strålerøret ned i renden gennem afdækningen.

→ Drej strålerøret således, at dysen viser i rendens strømningsretning.

→ Træk i håndsprøjt pistolens greb og gennemfør rengøringen.

 Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Forskriftsmessig bruk

Strålerøret brukes for rengjøring av rennevannfjerningssystemer. Rengjøringen kan gjøres uten å fjerne dekkgitte.

Strålerøret er egnet for bruk med kommersielle KÄRCHER kaldt- og varmtvannshøytrykksvaskere (HD..., HDS..., Xpert HD...) fra produksjonsår 2003* med følgende effektdata:

- Maksimal vanntilførsel 1200 l/h.
- Tilkobling høytrykkspistol M 22 x 1,5

* Bruk av apparater fra tidligere produksjonsår er mulig med begrensninger.

Symboler i bruksanvisningen

Fare

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

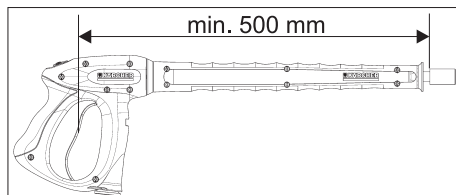
Sikkerhetsanvisninger



Høytrykkstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller høytrykksvaskeren selv.

Fare

Fare for personskade fra høytrykkstråle. Strålerøret må ikke rettes mot brukeren.



Strålerøret skal kun brukes med høytrykkspistoler med minimum lengde som nevnt over.

Fare fra rekylkraft. Ved det sterkt bøyde strålerøret oppstår det et stort vridningsmoment på høytrykkspistolen. Høytrykkspistolen kan trykkes kraftig til siden. Åpne kun høytrykkspistolen dersom renne-rengjøringen er stukket gjennom dekkgitte for å få støtte. Hold høytrykkspistolen godt fast.

Advarsel

Forbrenningsfare. Ved bruk med varmt vann blir strålerøret varmt. Varmt strålerør skal kun berøres med verneutstyr.

Viktig Vennligst følg sikkerhetsanvisningene i dokumentasjonen til høytrykksvaskeren.

Beskytt gjenstander som står i nærheten av rennen som skal rengjøres mot sprutvann.


Betjening

Bilde 1, se omslagssiden

→ Koble strålerør til høytrykkspistolen.

Bilde 2, se omslagssiden

- Før strålerøret gjennom dekelet inn i rennen.
- Rett inn strålerøret slik at dysen peker i rennens strømningsretning.
- Trykk hendelen på høytrykkspistolen og gjennomfør rengjøring.

 Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Ändamålsenlig användning

Strålröret är till för rengöring av vattenavtappningssystem med rännor. Rengöringen kan utföras utan att skyddsgallret tas bort.

Strålröret är lämpligt för rengöring tillsammans KÄRCHER högtryckstvättar för kallt och varmt vatten för yrkesmässig användning (HD..., HDS..., Xpert HD...) från och med årsmodell 2003* med följande tekniska data:

- Vattenmatningsmängd max 1200 l/h
- Anslutning handspruta M 22 x 1,5

* Användning av apparater av äldre modell är endast möjlig med begränsningar.

Symboler i bruksanvisningen

Fara

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

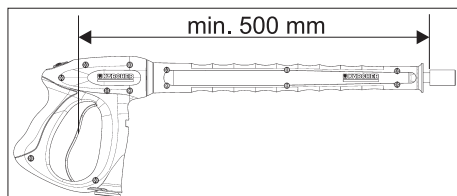
Säkerhetsanvisningar



Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.

Fara

Skaderisk på grund av högtrycksstråle. Strålröret får inte riktas mot användaren.



Strålröret får endast användas på hand-sprutor med den ovan angivna minimala längden.

Fara på grund av rekylrörelser. På grund av det kraftigt vinklade strålröret uppstår ett kraftigt vridmoment vid handsprutan. Handsprutan kan tryckas åt sidan med stor kraft. Öppna endast handsprutan när rännrengöraren är införd i rännan genom skyddsgallret för att få stöd. Håll fast handsprutan ordentligt.

Varning

Förbränningsrisk. Strålröret blir hett vid användning. Berör endast det heta strålröret med skyddsutrustning.

Viktigt Beakta även säkerhetsanvisningarna i dokumentationen till högtryckstvätten. Skydda föremål som finns in närheten av rännan som ska rengöras mot stänkvattnet.

Handhavande

Bild 1, se omslagssida



→ Anslut strålrör till handsprutan.

Bild 2, se omslagssida

→ För in strålröret i rännan genom skyddet.

→ Rikta in strålröret så att munstycket visar i rännans flytriktning.

→ Drag i spaken på handsprutan och utför rengöringen.

  Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä tai mahdollista myöhempiä omistajaa varten.

Käyttötarkoitus

Ruispuputki on tarkoitettu vesikourujärjestelmien puhdistamiseen. Puhdistuksen voi suorittaa ilman peiteristikon poistamista. Ruispuputki soveltuu käytettäväksi sellaisissa ammattikäyttöisissä KÄRCHER kylmä- ja kuumavesi-painepesureissa (HD..., HDS..., Xpert HD...) valmistusvuodesta 2003* alkaen, joiden tehotiedot ovat:

- Veden tuotto maks. 1200 l/tunnissa
- Käsiruiskupistooliin liitänä M 22 x 1,5

* Käyttö vanhempien valmistusvuosien malleissa on rajoituksin mahdollista.

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

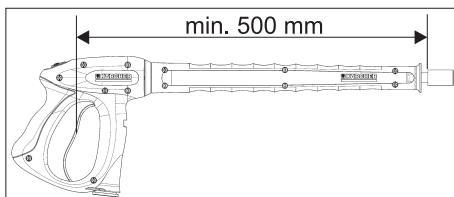
Turvaohjeet



Epäasianmukaisesti käytettyinä suurpainesuihkut voivat olla vaarallisia. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.

Vaara

Korkeapainesuihku aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Ruispuputkea ei saa suunnata käyttäjään.



Ruispuputkea saa käyttää vain käsiruiskupistoleissa, joiden vähimmäispituus on yllä annetun mukainen.

Takaisku aiheuttaa vaaran. Taivutettu ruispuputki aiheuttaa suuren vääntömomentin käsiruiskupistooliin. Vääntömomentti voi painaa käsiruiskupistoolia voimakkaasti sivulle. Avaa käsiruiskupistooli vain, kun kourunpuhdistin on tuen saamiseksi pistettynä kourun peiteristikon lävitse. Pidä kunnolla kiinni käsiruiskupistoolista.

Varoitus

Palovammavaara. Ruispuputki tulee kuumavesikäytössä kuumaksi. Kosketa kuumaa ruispuputkea vain suojarusteita käyttäen.

Tärkeää Noudata painepesurin käyttöohjeissa olevia turvaohjeita.

Suojaa puhdistettavan kourun läheisyydessä olevat kohteet roiskevedeltä.

Käyttö

Kuva 1, katso kansilehti


→ Yhdistä suihkuputki käsiruiskupistooliin.

Kuva 2, katso kansilehti

→ Työnnä ruispuputki peiteristikon läpi kouruun.

→ Suuntaa ruispuputki siten, että suutin osoittaa kourun virtaussuuntaan.

→ Paina käsiruiskupistoolin liipaisimesta ja suorita puhdistaminen.

 Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Ο σωλήνας ψεκασμού χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό συστημάτων υδρορροών αποστράγγισης. Ο καθαρισμός μπορεί να πραγματοποιηθεί χωρίς να αφαιρεθεί η σχάρα.

Ο σωλήνας ψεκασμού είναι κατάλληλος για χρήση με τα επαγγελματικά καθαριστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης με κρύο και καυτό νερό της KÄRCHER (HD..., HDS..., Xpert HD...) με έτος κατασκευής 2003* και έπειτα και με τα ακόλουθα τεχνικά χαρακτηριστικά:

- Ποσότητα άντλησης νερού έως 1.200 l/h
- Σύνδεση πιστολέτου χειρός M 22 x 1,5

* Η χρήση συσκευών παλαιότερων ετών είναι δυνατή με ορισμένους περιορισμούς.

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

Κίνδυνος

Για άμεσα επαιτιλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Υποδείξεις ασφαλείας

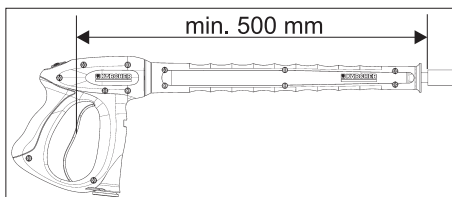


Ο ψεκασμός με υψηλή πίεση μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνος σε περίπτωση μη προσηκούσας χρήσης. Η δέση δεν πρέπει να

κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.

Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού από ψεκασμό υψηλής πίεσης. Ο σωλήνας ψεκασμού δεν πρέπει να είναι στραμμένος προς το χρήστη.



Ο σωλήνα ψεκασμού μπορεί να χρησιμοποιείται μόνον με πιστολέτο χειρός που διαθέτουν το ανωτέρω ελάχιστο μήκος. Κίνδυνος από ανάκρουση. Η έντονη κάμψη του σωλήνα ψεκασμού προκαλεί υψηλή ροπή στρέψης στο πιστολέτο χειρός. Το πιστολέτο μπορεί να ωθηθεί έντονα στο πλάι. Ανοίξτε το πιστολέτο χειρός μόνο αφού τοποθετήσετε τον καθαριστήρα υδρορροών μέσα στην υδρορροή διαμέσου της σχάρας. Κρατήστε καλά το πιστολέτο χειρός.

Προειδοποίηση

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Ο σωλήνας ψεκασμού αναπτύσσει υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία με καυτό νερό. Αγγίζετε τον καυτό σωλήνα ψεκασμού μόνο με εξοπλισμό προστασίας.

Σημαντικό! Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας στα έγγραφα τεκμηρίωσης του καθαριστή υψηλής πίεσης.

Προστατέψτε από το ψεκαζόμενο νερό τα αντικείμενα που βρίσκονται κοντά στην υπό καθαρισμό υδρορροή.

Χειρισμός

Εικόνα 1, βλ. διπλωμένη σελίδα

→ Συνδέστε το σωλήνα ψεκασμού στο πιστολέτο χειρός.

Εικόνα 2, βλ. διπλωμένη σελίδα

→ Τοποθετήστε το σωλήνα ψεκασμού στην υδρορροή μέσα από το κάλυμμα.

→ Στρίψτε το σωλήνα ψεκασμού, έτσι ώστε το ακροφύσιο να δείχνει προς την κατεύθυνση της ροής του νερού στην υδρορροή.

→ Τραβήξτε τη σκανδάλη του πιστολέτου χειρός και εκτελέστε τον καθαρισμό.



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

Kurallara uygun kullanım

Püskürtme borusu, kanal suyu boşaltma sistemlerinin temizlenmesi için kullanılır. Temizlik, kapak ızgarası çıkartılmadan uygulanabilir.

Püskürtme borusu, 2003* yılından itibaren üretilen ve aşağıdaki güç değerlerine sahip ticari amaçlı KÄRCHER soğuk ve sıcak sulu yüksek basınçlı temizleyicilerle (HD...,HDS...,Xpert HD...) kullanım için uygundur:

- Maksimum su sevk miktarı 1.200 l/saat
- El püskürtme tabancası bağlantısı M 22 x 1,5

* Daha eski üretim tarihine sahip cihazlar kısıtlamalarla kullanılabilir.

Kullanım kılavuzundaki semboller

⚠ Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

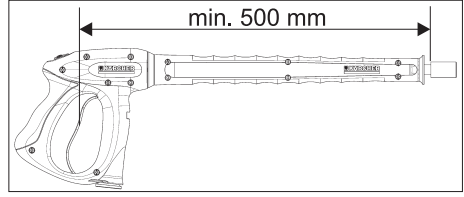
Güvenlik uyarıları



Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadığı zaman tehlikeli olabilir. Tazyik kişilere, hayvanlara, etkin elektrik donanımına veya cihazın kendisine doğru tutulmalıdır.

⚠ Tehlike

Yüksek basınçlı tazyik nedeniyle yaralanma tehlikesi. Püskürtme borusunu kullanıcıya doğrultmayın.



Püskürtme borusu, sadece yukarıda belirtilen asgari uzunluktaki el püskürtme tabancalarında kullanılmalıdır.

Geri tepme nedeniyle tehlike. Fazla bükülmüş püskürtme borusu nedeniyle el püskürtme tabancasında yüksek bir tork oluşur. El püskürtme tabancası güçlü şekilde yana doğru bastırılabilir. El püskürtme tabancasını, sadece kanal temizleyici destekleme amacıyla kanalın kapak ızgarasından içeri sokulmuşsa açın. El püskürtme tabancasını iyice sıkı tutun.

⚠ Uyarı

Yanma tehlikesi. Sıcak suyla çalışma sırasında püskürtme borusu ısınır. Sıcak püskürtme borusuna sadece koruyucu donanım ile temas edin.

Önemli Yüksek basınçlı temizleyicinin dokümantasyonundaki güvenlik uyarılarına da dikkat edin.

Temizlenecek kanalın yakınındaki nesnelere su püskürmesine karşı koruyun.

Kullanımı

Resim 1, Bkz. Diğer sayfa

→ Püskürtme borusunu el püskürtme tabancasına bağlayın.

Resim 2, Bkz. Diğer sayfa

→ Püskürtme borusunu kanalın kapağından içeri sokun.

→ Püskürtme borusunu, memeler kanalın akış yönünü gösterecek şekilde hizalayın.

→ El püskürtme tabancasının koluna basın ve temizliği uygulayın.



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Струйная трубка служит для очистки систем водостока с водосточными желобами. Очистка может выполняться без снятия защитной решетки. Струйная трубка подходит для использования промышленных высоконапорных моющих аппаратов с холодной и горячей водой фирмы KARCHER (HD..., HDS..., Xpert HD...) с 2003 года выпуска* со следующими рабочими характеристиками:

- Объем подачи воды макс. 1200 л/ч
- Подключение пистолета-распылителя M 22 x 1,5

* Использование приборов ранних годов выпуска возможно с ограничениями.

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Указания по технике безопасности

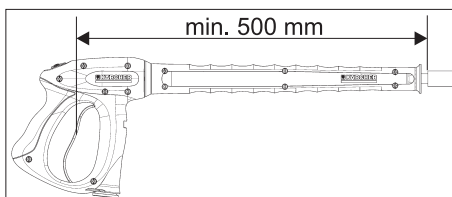


Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном

использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.

⚠ Опасность

Опасность получения травмы от струи высокого давления. Струйную трубку не должна показывать на пользователя.



Струйная трубка должна использоваться только на пистолетах-распылителях с минимальной длиной, указанной выше. Опасность от отдачи. От струйной трубки, расположенной под сильным углом, возникает высокий вращающий момент на пистолете-распылителе. Пистолет-распылитель может сильно прижимать в сторону. Пистолет-распылитель открывает только тогда, если очиститель для водостоков для упора вставлен в защитную решетку водостока. Хорошо удерживать пистолет-распылитель.

⚠ Предупреждение

Опасность ожога. При работе с горячей водой струйная трубка становится горячей. Горячую струйную трубку брать только в защитных средствах.

Важно Соблюдайте также и указания по технике безопасности в документации высоконапорного моющего аппарата.

Вблизи моющегося водостока защищать предметы от водяных брызг.

Управление

Рис. 1, см. оборотную сторону

→ Соединить струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.

Рис. 2, см. оборотную сторону

→ Ввести струйную трубку через крышку в водостоке.

→ Направить струйную трубку таким образом, чтобы форсунка показывала в направлении стока.

→ Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя и выполнить работу по очистке.



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű használat

A sugárcső vízvezető rendszerek tisztítására szolgál. A tisztítást a takarórács levétele nélkül el lehet végezni.

A sugárcső ipari KÄRCHER hideg- és forró vizes magasnyomású tisztítóval való használatra alkalmas (HD..., HDS..., Xpert HD...) 2003* gyártási évtől kezdve a következő teljesítmény adatokkal:

- Szállított vízmennyiség maximum 1200 l/h
- Kézi szórópisztoly csatlakozása M 22 X 1,5

* Régebbi gyártási évű készülékek használata korlátozottan lehetséges.

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

⚠ Balesetveszély

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ Figyelem!

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Biztonsági tanácsok

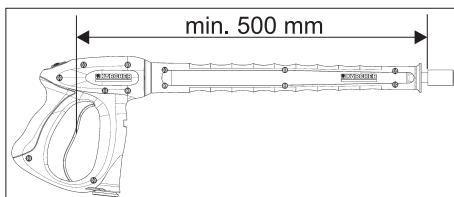


A magasnyomású vízszugár nem rendeltetésszerű használat esetén veszélyes lehet. A

vízszugarat soha ne irányítsa személyek, állatok, aktív elektromos szerelvények vagy maga a készülék felé.

⚠ Balesetveszély

Sérülésveszély nagynyomású sugár által. A sugárcsőnek nem szabad a felhasználó felé állnia.



A sugárcsövet csak a fent megadott minimum hosszúságú kézi szórópisztollyal szabad használni.

Veszély hátralökés által. Az erősen hajlított sugárcső által magas forgatónyomaték keletkezik a kézi szórópisztolyon. A kézi szórópisztolyt erősen oldalra lehet nyomni. A kézi szórópisztolyt csak akkor nyissa ki, ha a vízvezető tisztítót megtámasztás céljából a vízvezető takarórácsán átdugta. Fogja erősen a kézi szórópisztolyt.

⚠ Figyelem!

Égési sérülésveszély. Forró vizes üzem esetén a sugárcső forró lesz. A forró sugárcsövet csak védőfelszereléssel érintse meg.

Fontos Kérem, vegye figyelembe a magasnyomású tisztító dokumentációjában található biztonsági utasításokat.

A tisztítandó lefolyó közelében található tárgyakat fröccsenő vízzel szemben védeni kell.

Használat

1. ábra, lásd a borító oldalon

→ Kösse össze a kézi szórópisztolyt a sugárcsővel.

2. ábra, lásd a borító oldalon

→ A sugárcsövet a rácson keresztül vezesse a lefolyóba.

→ A sugárcsövet úgy állítsa be, hogy a szórófej a lefolyó folyási irányába álljon.

→ Nyomja meg a kézi szórópisztoly karját és végezze el a tisztítást.



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Používání v souladu s určením

Proudnice slouží k čištění žlábkových odvodňovacích systémů. Čištění je možné provádět bez sejmutí krycí mřížky.

Proudnice je vhodná k použití ve spojení s průmyslovými vysokotlakými čističi na studenou a horkou vodu KÄRCHER (HD..., HDS..., Xpert HD...) od roku výroby 2003* s těmito výkonnostními parametry:

- Množství dopravované vody max. 1200 l/h
- Přípojka ruční stříkací pistole M 22 x 1,5

* Použití přístrojů starších ročníků je možné s omezeními.

Symbole použité v návodu k obsluze

⚠ **Pozor!**

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ **Upozornění**

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Bezpečnostní pokyny

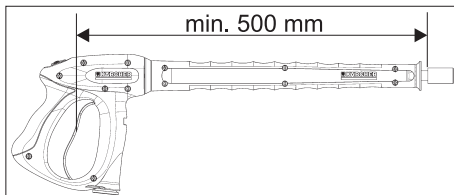


Vysokotlaké vodní paprsky mohou být při neodborném používání nebezpečné.

Vysokotlakým vodním paprskem se nesmí mířit na osoby, elektrickou výstroj pod napětím, ani na zařízení samotné.

⚠ **Pozor!**

Nebezpečí úrazu vysokotlakým paprskem. Proudnice nesmí mířit na uživatele.



Proudnice smí být používána pouze s ručními stříkacími pistolemi s výše uvedenou minimální délkou.

Nebezpečí zpětného nárazu. Kvůli silně zahnuté proudnici dochází k vysokému krouticímu momentu na ruční stříkací pistolí. Ruční stříkací pistole může být silně tlačena ke straně. Ruční stříkací pistolí otevřete pouze tehdy, pokud je čistič žlábků zasunut kvůli podepření do krycí mřížky žlábků. Ruční stříkací pistolí musíte pevně držet.

⚠ **Upozornění**

Nebezpečí popálenin. Při provozu s horkou vodou je proudnice také horká. Horké proudnice se dotýkejte pouze s ochrannou výzbrojí.

Důležité Prosíme dodržujte také bezpečnostní pokyny, které jsou uvedené výrobcem vysokotlakého čističe v dokumentaci.

Předměty stojící v blízkosti očišťovaného žlabu chraňte před stříkající vodou.

Obsluha

Obrázek 1, viz přebal

→ Spojte stříkací trubku s ruční stříkací pistolí.

Obrázek 2, viz přebal

→ Zaveďte proudnici krytem do žlábků.

→ Proudnici nastavte tak, aby tryska ukazovala ve směru toku žlabu.

→ Stiskněte za páku na ruční stříkací pistolí a proveďte čištění.



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Brizgalna cev je namenjena čiščenju žlebnega sistema odvodnjavanja.

Čiščenke se lahko izvaja brez snemanja krovne mrežice.

Brizgalna cev je primerna za uporabo z obrtnimi KÄRCHER-jevimi visokotlačnimi čistilniki na hladno in vročo vodo (HD..., HDS..., Xpert HD...) od leta izdelave 2003* z naslednjimi podatki o zmogljivosti:

- Maksimalni pretok vode 1.200 l/h
- Prikluček ročne brizgalne pištole M 22 x 1,5

* Uporaba naprav starejše izdelave je možna z omejitvami.

Simboli v navodilu za uporabo

Nevarnost

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Opozorilo

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Varnostna navodila

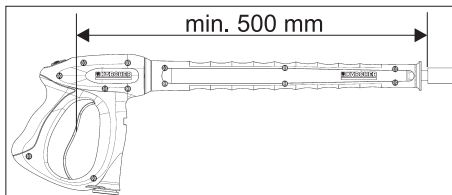


Visokotlačni curki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni.

Curka ne smete usmerjati na osebe, živali, aktivno električno opremo ali na samo napravo.

Nevarnost

Nevarnost poškodb z visokotlačnimi curki. Brizgalna cev ne sme biti usmerjena v uporabnika.



Brizgalno cev se sme uporabljati le na ročnih brizgalnih pištolah z zgoraj navedeno minimalno dolžino.

Nevarnost zaradi povratnega odboja. Zaradi brizgalne cevi, ki je močno pod kotom, nastane na ročni brizgalni pištoli visok vrtilni moment. Ročno brizgalno pištolo lahko potisne močno na stran. Ročno brizgalno pištolo odprite le, če je čistilec žlebov za oporo vtaknjen skozi krovno mrežico žleba. Ročno brizgalno pištolo trdno držite.

Opozorilo

Nevarnost opeklin. Pri delovanju z vročo vodo se brizgalna cev segreje. Vroče brizgalne cevi se dotikajte le z zaščitno opremo.

Pomembno Upoštevajte tudi varnostna opozorila v dokumentaciji visokotlačnega čistilnika.

Predmete, ki se nahajajo v bližini čiščenega žleba, zaščitite pred prešenjem vode.

Uporaba

Slika 1, glejte naslovno stran

→ Brizgalno cev povežite z ročno brizgalno pištolo.

Slika 2, glejte naslovno stran

→ Brizgalno cev uvedite v žleb skozi pokrov.

→ Brizgalno cev usmerite tako, da šoba kaže v smer toka žleba.

→ Pritisnite ročico ročne brizgalne pištole in izpeljite čiščenje.



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lanca służy do czyszczenia systemów odwadniania rynien. Czyszczenie można przeprowadzić bez zdejmowania kratki osłonowej.

Lanca nadaje się do użycia ze stosowanymi w działalności gospodarczej myjkami wysokociśnieniowymi KÄRCHER na zimną i gorącą wodę (HD..., HDS..., Xpert HD...) od roku produkcji 2003* z następującymi danymi dotyczącymi wydajności:

- Maks. ilość pompowanej wody 1200 l/h
- Przyłącze pistoletu natryskowego M 22 x 1,5

* Używanie urządzeń starszych możliwe jest z ograniczeniami.

Symbole w instrukcji obsługi

⚠ Niebezpieczeństwo

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ Ostrzeżenie

Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

Wskazówki bezpieczeństwa

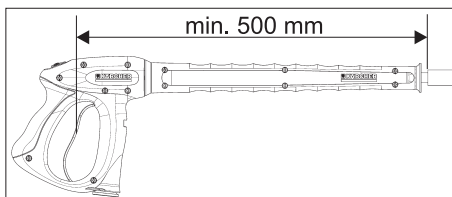


W przypadku niewłaściwego użycia strumień wody pod ciśnieniem może być

niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny sprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo zranienia strumieniami wysokociśnieniowymi. Nie można kierować lancy na użytkownika.



Lanca może być używana jedynie przy pistoletach natryskowych z podaną u góry długością minimalną.

Niebezpieczeństwo odrzutu. Mocno zagięta lanca powoduje wysoki moment obrotowy pistoletu natryskowego. Pistolet natryskowy może być mocno dociśnięty na bok. Pistolet natryskowy otworzyć tylko wtedy, gdy oczyszczacz rynnowy do podparcia jest przełożony przez kratkę osłonową rynny. Mocno przytrzymać pistolet natryskowy.

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo poparzenia. W pracy z gorącą wodą lanca się podgrzewa. Gorącą lancę dotykać tylko przy użyciu wyposażenia ochronnego.

Ważne Przestrzegać również przepisów bezpieczeństwa zawartych w dokumentacji myjki wysokociśnieniowej.

Chronić przedmioty znajdujące się w pobliżu czyszczonej rynny przed wodą rozbryzgową.

Obsługa

Rys. 1, patrz strona okładki

→ Połączyć rurę stalową z ręcznym pistoletem natryskowym.

Rys. 2, patrz strona okładki

→ Wprowadzić lancę przez osłonę do rynny.

→ Ustawić lancę w taki sposób, by dysza wskazywała w kierunku przepływu rynny.

→ Pociągnąć dźwignię pistoletu natryskowego i przeprowadzić czyszczenie.



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile originale, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Utilizarea corectă

Lancea servește la curățarea sistemelor de drenaj. Acestea pot fi curățate fără a mai fi nevoie de îndepărtarea grilajului de acoperire.

Lancea este adecvată pentru a fi folosită cu aparatele profesionale de curățat sub presiune cu apă rece și caldă KÄRCHER (HD..., HDS..., Xpert HD...) începând cu anul de construcție 2003*, având următoarele caracteristici de performanță:

- Debit de apă max. 1200l/h
- Racord pistol manual de stropit M 22 x 1,5

* Utilizarea aparatelor mai vechi este posibilă doar cu limitări.

Simboluri din manualul de utilizare

⚠ Pericol

Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ Avertisment

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

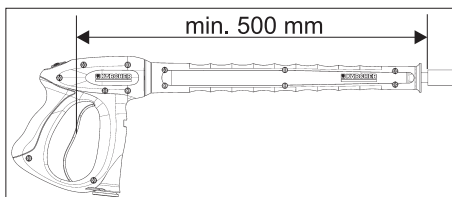
Măsurile de siguranță



Jeturile sub presiune pot fi periculoase în cazul utilizării neconforme. Jetul nu trebuie îndreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuși.

⚠ Pericol

Pericol de accidentare prin jetul de apă sub presiune. Lancea nu trebuie să fie îndreptată spre utilizator.



Lancea poate fi folosită doar cu pistoale manuale de stropit având lungimea minimă specificată mai sus.

Pericol prin recul. Din cauza unghiului mare al lăncii la pistolul manual de stropit apare o forță mare de recul. Pistolul manual de stropit poate fi propulsat într-o parte.

Deschideți pistolul manual de stropit doar când curățitorul de canale este introdus prin grilajul de acoperire al canalului. Țineți ferm pistolul de stropit.

⚠ Avertisment

Pericol de arsuri. În cazul utilizării cu apă caldă lancea se încălzește. Atingeți lancea fierbinte doar dacă purtați echipament de protecție.

Important Țineți cont și de instrucțiunile de siguranță din documentația aparatului de curățat sub presiune.

Protejați obiectele aflate în apropierea canalului care urmează să fie curățat de apa stropită.

Utilizarea

Figura 1, vezi coperta

→ Conectați lancea de pistolul manual de stropit.

Figura 2, vezi coperta

- Introduceți lancea în canal prin grilajul de acoperire.
- Poziționați lancea în așa fel, încât duza să fie îndreptată în direcția fluxului.
- Acționați maneta pistolului manual de stropit și efectuați lucrările de curățare.



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Rozstrekovacia rúrka slúži na čistenie odvodňovacích systémov odkvapových žlabov. Čistenie sa dá vykonať bez odstránenia krycej mriežky. Rozstrekovacia rúrka je vhodná na používanie s priemyselnými vysokotlakovými čističmi na studenú a teplú vodu firmy KÄRCHER (HD..., HDS..., Xpert HD...) od roku výroby 2003* s nasledujúcimi výkonnosťnými údajmi:

- Prepravované množstvo vody maximálne 1200 l/h
- Prípojka ručnej striekacej pištole M 22 x 1,5

* Používanie prístrojov staršieho roku výroby je možné iba s obmedzeniami.

Symbols v návode na obsluhu

⚠ Nebezpečenstvo

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

⚠ Pozor

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

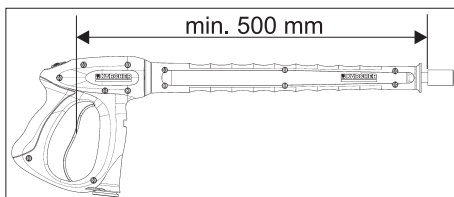
Bezpečnostné pokyny



Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použití nebezpečný. Prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia pod napätím alebo na samotné zariadenie.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia vysokotlakovým prúdom. Rozstrekovaciu rúrku nesmiete nasmerovať na používateľa.



Rozstrekovacia rúrka sa môže používať iba na ručných striekacích pištoľach s hore uvedenou minimálnou dĺžkou.

Nebezpečenstvo spätného nárazu.

Pôsobením veľmi zalomenej rozstrekovacej rúrky vzniká vysoký krúťivý moment na ručnej striekacej pištoľi. Ručná striekacia pištoľ sa dá stlačiť smerom nabok. Otvorte ručnú striekaciu pištoľ iba vtedy, ak je čistič odpadových žlabov zasunutý na podopieranie cez kryciu mriežku ríny. Riadne pridržievajte ručnú striekaciu pištoľ.

⚠ Pozor

Nebezpečenstvo popálenia. Pri prevádzke s horúcou vodou je rozstrekovacia rúrka veľmi horúca. Horúcej rozstrekovacej rúrky sa môžete dotýkať iba s ochrannou výbavou.

Dôležité Dodržiavajte tiež bezpečnostné pokyny uvedené v dokumentácii vysokotlakového čističa.

Chráňte predmety nachádzajúce sa v blízkosti čistenej ríny pred striekajúcou vodou.

Obsluha

Obrázok 1, viď nasledujúca strana


→ Trysku spojte s ručnou striekacou pištoľou.

Obrázok 2, viď nasledujúca strana

→ Rozstrekovacia rúrka sa zavedie cez kryt do odkvapovej rúry.

→ Nasmerujte rozstrekovaciu rúrku tak, aby smerovala dýza v smere odtoku odkvapovej rúry.

→ Zatiahnite páčku ručnej striekacej pištole a vykonajte čistenie.

 Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjensko korištenje

Cijev za prskanje služi za čišćenje sustava odvodnih žlijebova. Čišćenje je moguće i bez skidanja rešetke.

Cijev za prskanje prikladna je za primjenu s profesionalnim visokotlačnim čistačima koji rade s hladnom i vrućom vodom proizvođača KÄRCHER (HD..., HDS..., Xpert HD...) od godine proizvodnje 2003.* sa sljedećim parametrima snage:

- Maksimalni protok vode 1200 l/h
- Priključak ručne prskalice M 22 x 1,5

* Korištenje starijih uređaja moguće je uz ograničenja.

Simboli u uputama za rad

Opasnost

Za neposredno prijetuću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

Upozorenje

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

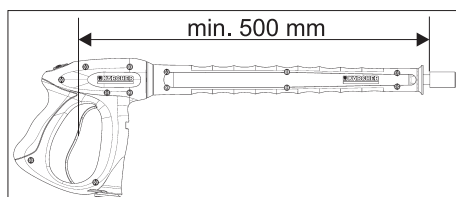
Sigurnosni napuci



Visokotlačni mlazovi mogu pri nestručnom rukovanju biti opasni. Mlaz se ne smije usmjeravati na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.

Opasnost

Opasnost od ozljeda visokotlačnim mlazovima. Cijev za prskanje ne smije se usmjeravati na korisnika.



Cijev za prskanje smije se koristiti samo na ručnim prskalicama gore navedene minimalne duljine.

Opasnost od povratnog udarca. Izražen zavoj cijevi za prskanje izaziva visok moment sile na ručnoj prskalici. Ručna se prskalica može jako pritisnuti u stranu.

Otvorite ručnu prskalicu samo kada je dio za čišćenje žlijebova postavljen kao potpora kroz rešetku žlijeba. Čvrsto držite ručnu prskalicu.

Upozorenje

Opasnost od opekline. Pri radu s vrućom vodom cijev za prskanje se zagrijava. Vrelu cijev za prskanje smijete doticati samo ako nosite zaštitnu opremu.

Važno Obratite pozornost na sigurnosne naputke u dokumentaciji izdanoj od strane proizvođača visokotlačnog čistača.

Zaštitite od prskanja vode predmete koji se nalaze u blizini žlijeba koji se čisti.

Rukovanje

Slika 1, vidi ovoj


→ Cijev za prskanje spojite s ručnom prskalicom.

Slika 2, vidi ovoj

→ Uvedite cijev za prskanje u žlijeb kroz poklopac.

→ Usmjerite cijev za prskanje tako da je sapnica okrenuta u smjeru toka vode kroz žlijeb.

→ Pritisnite polugu ručne prskalice i očistite.

 Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namensko korišćenje

Cev za prskanje služi za čišćenje sistema odvodnih kanala. Čišćenje je moguće i bez skidanja rešetke.

Cev za prskanje je pogodna za primenu sa profesionalnim visokopritisnim uređajima za čišćenje koji rade sa hladnom i vrućom vodom proizvođača KÄRCHER (HD..., HDS..., Xpert HD...) od godine proizvodnje 2003.* sa sledećim parametrima snage:

- Maksimalni protok vode 1200 l/h
- Priključak ručne prskalice M 22 x 1,5

* Korišćenje starijih uređaja je moguće uz ograničenja.

Simboli u uputstvu za rad

Opasnost

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

Upozorenje

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

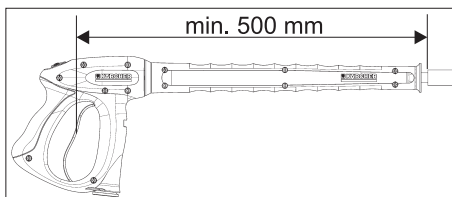
Sigurnosne napomene



Mlazevi pod visokim pritiskom mogu pri nestručnom rukovanju biti opasni. Mlaz ne sme da se usmerava prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili samom uređaju.

Opasnost

Opasnost od povreda mlazevima pod visokim pritiskom. Cev za prskanje se ne sme usmeravati na korisnika.



Cev za prskanje se sme koristiti samo na ručnim prskalicama gore navedene minimalne dužine.

Opasnost od povratnog udarca. Izražen zavoj cevi za prskanje izaziva visok moment sile na ručnoj prskalici. Ručna prskalica se može jako pritisnuti u stranu. Otvorite ručnu prskalicu samo kada je deo za čišćenje kanala postavljen kao potpora kroz rešetku kanala. Čvrsto držite ručnu prskalicu.

Upozorenje

Opasnost od opekotina. Pri radu sa vrućom vodom cev za prskanje postaje vruća. Vruću cev za prskanje smete dodirivati samo koristeći zaštitnu opremu.

Važno! Molimo Vas da poštujuete i sigurnosne napomene iz dokumentacije visokopritisnog uređaja za čišćenje. Zaštitite od prskanja vode predmete koji se nalaze u blizini kanala koji se čisti.


Rukovanje

Slika 1, vidi omot

→ Cev za prskanje spojite sa ručnom prskalicom.

Slika 2, vidi omot

- Uvedite cev za prskanje u kanal kroz poklopac.
- Usmerite cev za prskanje tako da mlaznica bude okrenuta u smeru toka kanala.
- Pritisnite polugu ručne prskalice i očistite.

 Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкцията за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Употреба по предназначение

Тръбата за разпръскване служи за почистване на системи за обезводняване на улеи. Почистването може да се извърши без сваляне на покриващата решетка.

Тръбата за разпръскване е подходяща за използване с промишлени уреди за почистване с високо налягане със студена и гореща вода KDRCHER (HD..., HDS..., Xpert HD...) от година на производство 2003*

- Максимален дебит на водата 1200 л/ч
- Свързване на пистолета за ръчно пръскане M 22 x 1,5

* Използването на уреди от по-ранни години на производство е възможно с ограничения.

Символи в Упътването за работа

Опасност

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

Предупреждение

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

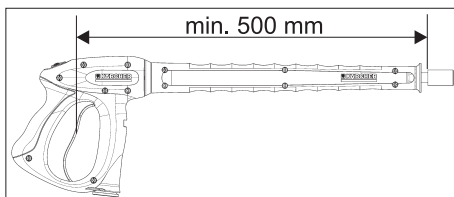
Указания за безопасност



Силните струи под налягане могат при неправилно ползване да са опасни. Не насочвайте струята към хора, животни, активни електрически уреди или към самия уред.

Опасност

Опасност от нараняване поради струя под високо налягане. Тръбата за разпръскване не бива да сочи към потребителя.



Тръбата за разпръскване може да се използва само към пистолети за ръчно пръскане с посочените минимални дължини.

Опасност от реактивна сила. Поради силно огънатата тръба за разпръскване на пистолета за ръчно пръскане се получава висок въртящ момент. Пистолетът за ръчно пръскане може да бъде притиснат силно настрани. Отваряйте пистолета за ръчно пръскане, когато устройството за почистване на улеи е поставено за опора на покриващата решетка на улея. Дръжте здраво пистолета за ръчно пръскане.

Предупреждение

Опасност от изгаряне. При работа с гореща вода тръбата за разпръскване става много гореща. Докосвайте горещата тръба за разпръскване само със защитно оборудване.

Важно Моля спазвайте и указанията за сигурност от документацията на уреда за почистване под високо налягане.

Пазете стоящите в близост до улеите за почистване предмети от водни пръски.

Обслужване

Фигура 1, вижте страницата на корицата.


→ Тръбата за разпръскване да се свърже с пистолета за ръчно разпръскване.

Фигура 2, вижте страницата на корицата.

→ Вкарайте тръбата за разпръскване през капака в улея.

→ Насочете тръбата за разпръскване така, че дюзата да сочи по посоката на протичане на улея.

→ Натиснете лоста на пистолета за ръчно пръскане и проведете почистването.

 Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Sihipärane kasutamine

Joatoru kasutatakse rennide veeärastussüsteemide puhastamiseks. Puhastamine on võimalik ilma kattereste eemaldamata. Joatoru sobib KÄRCHERI professionaalseks kasutuseks mõeldud külma ja kuuma veega töötavate kõrgsurvepesuritega (HD..., HDS..., Xpert HD..., alates valmistamisaastast 2003*), millel on järgmised võimsusandmed:

- Käideldav veekogus maksimaalselt 1200 l/h
- Ühendus pesupüstoliga M 22 x 1,5

* Varasema valmistamisaasta seadmete kasutamine on võimalik piirangutega.

Kasutusjuhendis olevad sümbolid

Oht

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

Hoiatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

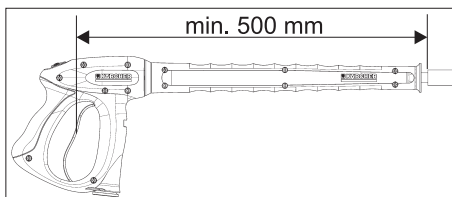
Ohutusalsed märkused



Kõrgsurveline veejuga võib mittesihipärasel kasutamisel ohtlik olla. Juga ei tohi suunata teistele isikutele, loomadele, töötavatele elektriseadmetele või seadmele endale.

Oht

Kõrgsurve joast lähtuv vigastusoht. Joatoru ei tohi suunata kasutajale.



Joatoru tohib kasutada vaid pesupüstolitel, millel on ülaltoodud minimaalne pikkus. Tagasilöögist lähtuv oht. Tugeva nurga all olev joatoru tekitab pesupüstolis kõrge pöördemomendi. Pesupüstol võib tugevasti küljele suruda. Avage pesupüstol alles siis, kui rennipuhastaja on toestamiseks torgatud läbi renni katteresti. Hoidke pesupüstolist tugevasti kinni.

Hoiatus

Põletusoht. Kuuma vett kasutades lähe joatoru tuliseks. Puudutage tulist joatoru vaid siis, kui kasutate kaitsevarustust.

Tähtis Palun järgige ka kõrgsurvepesuri dokumentatsioonis sisalduvaid ohutusnõudeid.

Kaitske puhastatava renni lähedal olevaid esemeid veepritsmete eest.

Käsitsemine

Joonis 1, vt ümbris

→ Ühendage joatoru pesupüstoliga.

Joonis 2, vt ümbris

→ Viige joatoru läbi katte renni.

→ Rihtige joatoru nii välja, et düüs oleks suunatud renni voolusuunas.

→ Vajutage pesupüstoli hoovale ja viige puhastus läbi.



Prieš pirmą kartą pradėdant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Naudojimas pagal paskirtį

Purškimo vamzdis skirtas valyti kanalizacijos griovelių sistemas. Valyti galima nenuėmus uždengiamųjų grotelių. Purškimo vamzdis yra tinkamas naudoti su pramoniniais KÄRCHER karšto ir šalto vandens aukšto slėgio valymo įrenginiais (HD..., HDS..., Xpert HD...), pagamintais ne anksčiau nei 2003 m.* ir pasižyminčiais šiais duomenimis:

- Maksimalus vandens debitas 1200 l/h
- Rankinis purškimo pistoleto jungtis M 22 x 1,5

* Senesnių prietaisų naudojimas yra galimas su apribojimais.

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

⚠ Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ Įspėjimas

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Saugos reikalavimai

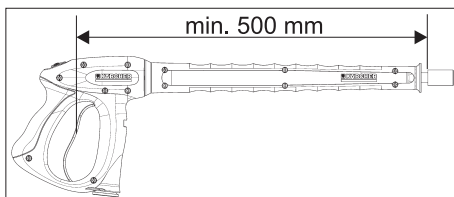


Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė kelia pavojų.

Draudžiama srovę nukreipti į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.

⚠ Pavojus

Aukšto slėgio srovė gali sužaloti. Purškimo vamzdis negali būti nukreiptas į naudotoją.



Purškimo vamzdis gali būti naudojamas tik su ne trumpesniais nei prieš tai nurodyta rankiniais purškimo pistoletais.

Atatrankos pavojus. Dėl kampuotos purškimo vamzdžio formos rankiniame purškimo pistolete susidaro didelis sukimo momentas. Rankinis purškimo pistoletas gali būti stipriai spaudžiamas į šoną. Rankinis purškimo pistoletą atverkite, tik jei griovelių valytuvus įkištas į griovelio uždengiamosios grotelės ir šitaip apsaugotas. Tvirtai laikykite rankinį purškimo pistoletą.

⚠ Įspėjimas

Nudegimo pavojus. Naudojant karštą vandenį, purškimo vamzdis įkaista. Įkaitusį purškimo vamzdį lieskite tik su apsauginėmis priemonėmis.

Svarbu Taip pat laikykitės aukšto slėgio valymo įrenginio dokumentacijoje pateiktų saugos reikalavimų.

Prie valomo griovelio esančius daiktus apsaugokite nuo purškiamo vandens.

Valdymas

1 pav. žr. viršelio puslapį.

→ Prie pistoleto prijunkite purškimo vamzdį.

2 pav. žr. viršelio puslapį.

→ Per uždangą įveskite purškimo vamzdį į griovelį.

→ Purškimo vamzdį pasukite taip, kad purkštuvus būtų nukreiptas į griovelį tekėmės kryptimi.

→ Patraukite rankinio purškimo pistoleto svirtį ir valykite.



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas

oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Smidzināšanas caurule kalpo noteikreņu sistēmu tīrīšanai. Tīrīšanu var veikt, nenonēmot režģoto vāku.

Smidzināšanas caurule ir piemērota izmantošanai ar profesionāliem KÄRCHER aukstā un karstā ūdens augstspiediena tīrītājiem (HD..., HDS..., Xpert HD...), kuri ir ražoti pēc 2003. gada* un kuriem ir šādi jaudas dati:

- Maksimālais ūdens padeves daudzums 1200 l/h
- Rokas smidzināšanas pistoles pieslēgums M 22 x 1,5

* Vecāka ražojuma ierīču izmantošana ir iespējama ar ierobežojumiem.

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

Bīstami

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

Brīdinājums

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

Drošības norādījumi

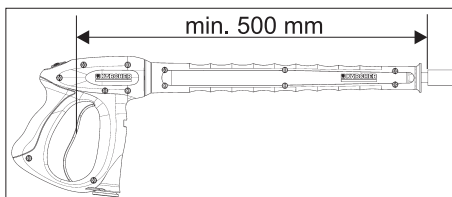


Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkļa var būt bīstama. Strūkļu nedrīkst vērst

uz cilvēkiem, dzīvniekiem, zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām un uz pašu aparātu.

Bīstami

Augstspiediena strūkļa rada savainošanās risku. Smidzināšanas caurule nedrīkst būt pavērsta pret lietotāju.



Smidzināšanas cauruli drīkst izmantot tikai ar rokas smidzināšanas pistoļēm ar augstāk norādīto minimālo garumu.

Atsietena risks. Spēcīgi izliktā smidzināšanas caurule rada augstu rokas smidzināšanas pistoles griezes momentu. Rokas smidzināšanas pistole var tikt spēcīgi atspiesta sāpus. Atveriet rokas smidzināšanas pistoli tikai tad, kad renes tīrītājs līdz balstam caur režģi ir ievietots renē. Cieši turiet rokas smidzināšanas pistoli.

Brīdinājums

Apdedzināšanās risks. Strādājot ar karstu ūdeni, smidzināšanas caurule kļūst karsta. Karstai smidzināšanas caurulei pieskaroties tikai ar aizsargaprīkojumu.

Svarīgi Lūdzu, ievērojiet arī augstspiediena tīrītāja dokumentācijā dotos drošības norādījumus.

Sargiet tīrāmās renes tuvumā esošos priekšmetus no ūdens strūkļa.

Apkalpošana

1. attēls, sk. apvērsto lappusi


→ Savienojiet strūkļa cauruli ar rokas smidzinātājipistoli.

2. attēls, sk. apvērsto lappusi

→ Ievietojiet smidzināšanas cauruli cauri vākam renē.

→ Noregulējiet smidzināšanas cauruli tā, lai sprausla būtu pavērsta renes plūsmas virzienā.

→ Nospiediet rokas smidzināšanas pistoles sviru un veiciet tīrīšanu.

 Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Правильне застосування

Струменева трубка слугує для очищення систем водостоку з водостічними ринвами. Очищення може проводитися без зняття захисної ґратки.

Струменева трубка підходить для використання промислових очищувачів високого тиску з гарячою та холодною водою фірми KÄRCHER (HD..., HDS..., Xpert HD...) з 2003 року випуску* з наступними робочими характеристиками:

- Об'єм подачі води макс. 1200 л/г
- Підключення ручного розпилювача M 22 x 1,5

* Використання приладів ранніх років випуску можливо з обмеженнями.

Знаки у посібнику

Обережно!

Для безпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

Попередження

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

Правила безпеки

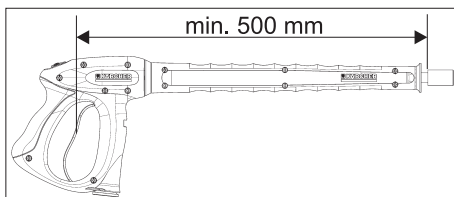


Струмінь під високим тиском може становити небезпеку при неправильному використанні. Не можна направляти струмінь на людей, тварин, увімкнуте електрообладнання або на сам прилад.

Обережно!

Небезпека одержання травм від струменю високого тиску.

Струменева трубка не має вказувати на користувача.



Струменева трубка має використовуватися лише в ручних розпилювачах з мінімальною довжиною, яку вказано вище.

Небезпека від відбою. Від струменевої трубки, яку розташовано під сильним кутом, виникає високий обертовий момент на ручному розпилювачі. Ручний розпилювач може сильно притиснути в бік. Ручний розпилювач відкривати лише тоді, коли очисник для ринви до упору вставлено в захисну ґратку ринви. Міцно тримати ручний розпилювач.

Попередження

Небезпека опектисся. При роботі з гарячою водою струменева трубка стає гарячою. Гарячу струменеву трубку торкатися лише в захисних засобах.

Важливо Дотримуйтесь також і вказівок з техніки безпеки в документації до очищувачів високого тиску.

Поблизу ринви, яку очищується, захищати предмети від бризок води.

Експлуатація

Мал. 1, див. зворотній бік

→ З'єднати струминну трубку з ручним пістолетом-розпилювачем.

Мал. 2, див. зворотній бік

→ Ввести струменеву трубку через кришку у ринви.

→ Спрямувати струменеву трубку таким чином, щоб форсунка вказувала у напрямку ринви.

→ Натиснути важіль ручного розпилювача та виконати роботу з очищення.



خطر الإصابة بحروق. عند التشغيل باستخدام الماء الساخن، يصبح أنبوب الشعاع ساخناً. لا تمسك أنبوب الشعاع الساخن إلا من خلال تجهيزة الحماية.

هام يرجى مراعاة إرشادات السلامة الواردة أيضاً في المطبوعة الخاصة بمنظف الضغط العالي.

احرص على إبعاد الأشياء التي توجد بالقرب من المصرف المراد تنظيفه عن رذاذ الماء.

الاستخدام

صورة 1، انظر الغلاف

- اربط أنبوب الشعاع مع مسدس الرش اليدوي.

صورة 2، انظر الغلاف

- أدخل أنبوب الشعاع عبر غطاء المصرف.
- قم بتوجيه أنبوب الشعاع بحيث يكون المنفذ موجهاً مع اتجاه تدفق المصرف.
- اضغط ذراع مسدس الرش اليدوي وقم بإجراء عملية التنظيف.

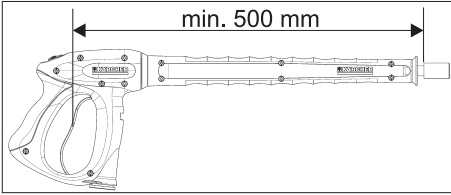
إرشادات السلامة



شعة الضغط العالي قد تكون خطيرة في حالة استخدامها بشكل خاطئ أو غير ملائم. يجب عدم توجيه الشعاع على الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية النشطة أو حتى على الجهاز نفسه.



خطر الإصابة بفعل أشعة الضغط العالي. لا يجوز توجيه أنبوب الشعاع إلى المستخدم.



لا يُسمح باستخدام أنبوب الشعاع إلا مع مسدسات الرش اليدوي ذات حد أدنى للطول مذكور أعلاه. خطر الارتداد. يتولد عزم دوران عالٍ بمسدس الرش اليدوي إذا كان أنبوب الشعاع متعرضاً للاتشاء بشدة. يمكن ضغط مسدس الرش اليدوي بشدة إلى الجانب. لا تفتح مسدس الرش اليدوي إلا بعد إدخال منظم المصرف مع الدعائم عبر الحاجز المشبك للمصرف. قم بتثبيت مسدس الرش اليدوي جيداً.

يرجى قراءة دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازكم، ثم التعامل مع الجهاز وفقاً لتعليمات هذا الدليل والاحتفاظ بالدليل من أجل أي استخدام لاحق أو لأي مستخدم لاحق.

الاستخدام المطابق لتعليمات

يُستخدم أنبوب الشعاع لتنظيف أنظمة تصريف المياه. يمكن إجراء عملية التنظيف دون خلع الحاجز المشبك. أنبوب المنفذ مُصمم للاستخدام مع أجهزة التنظيف التجارية بالضغط العالي للماء البارد والساخن من كيرشر (HD... و HDS... و Xpert HD...) بدءاً من سنة الصنع 2003* ببيانات الأداء التالية:

- الحد الأقصى لكمية لتدفق المياه 1200 لتر/ساعة
- وصلة مسدس الرش اليدوي، الحد الأدنى للطول 22 1,5x

* يمكن استخدام الأجهزة القديمة نسبياً ولكن مع بعض القيود.

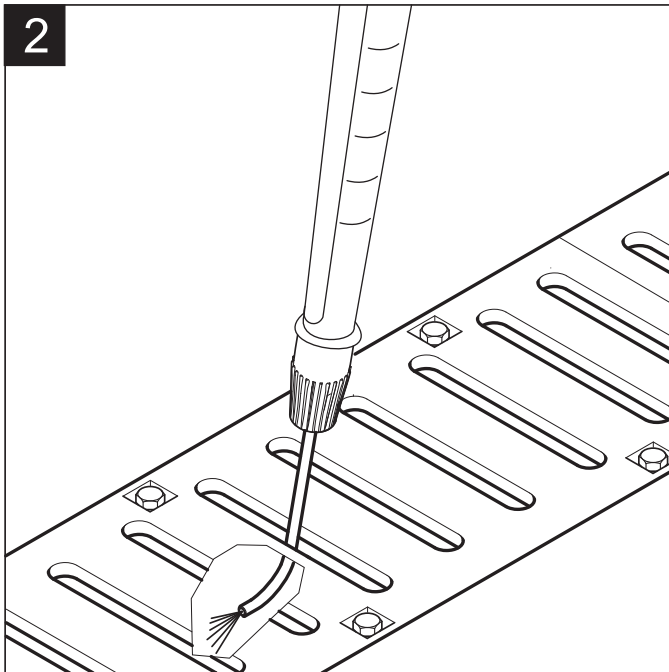
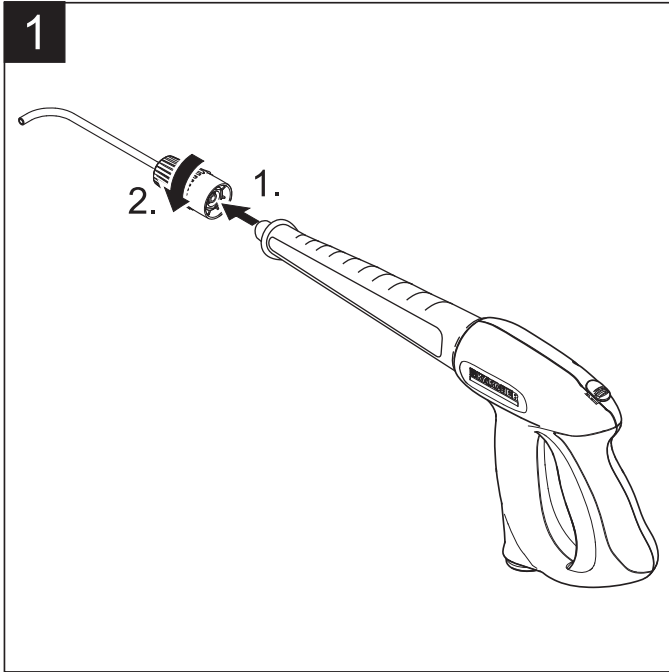
الرموز الواردة في دليل التشغيل



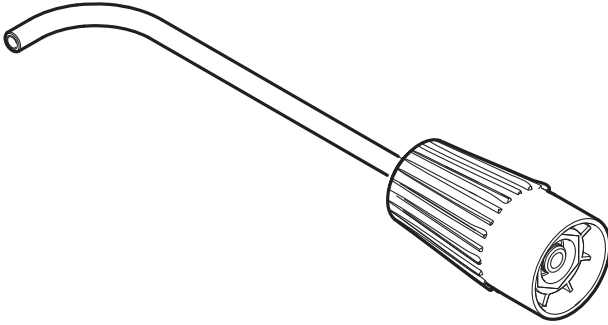
المخاطر التي تهدد الحياة بصورة مباشرة وتؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تسبب في الوفاة.



لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تسبب في الوفاة.



العربية



Register and win!
www.kärcher.com

